



## E-TERRA™

**AUTOMATIC SPARKLING  
WATER MAKER**

**REGISTER NOW!  
AND UPGRADE YOUR  
SODASTREAM EXPERIENCE**

scan or go to  
[SodaStream.com/regET](https://SodaStream.com/regET)



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: CONTACT DETAILS ON **PAGE 50**

# SAY GOODBYE

to single use plastic bottles



# AND HELLO

to a perfect carbonation experience



**Patented Quick  
Connect system**



**Dishwasher  
safe bottle**



**Bottle Snap & Lock  
unique technology**



**3 carbonation  
levels**



**One-Touch electric  
technology**

# CONTENTS

SOMMAIRE · CONTENUTI · INHOUD · ユーザーガイドについて

## ENGLISH

GET TO KNOW YOUR E-TERRA™	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	14, 19-25

## FRANÇAIS

DECOUVREZ VOTRE E-TERRA™	5
MODE D'EMPLOI	7
LICENCE UTILISATEUR, SÉCURITÉ ET GARANTIE	15, 26-31

## ITALIANO


CONOSCI IL TUO E-TERRA™	5
COME FUNZIONA	7
LICENZA D'USO, SICUREZZA E GARANZIA	16, 32-37


## NEDERLANDS


MAAK KENNIS MET JOUW E-TERRA™	5
HOE WERKT HET	7
GEbruikersLICENTIE, VEILIGHEID & GARANTIE	17, 38-43


## JAPANESE


E-TERRA™ について知る	5
ご使用方法	7
使用許諾、安全性、保証	18, 44-48

 For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 19 and 21 before using the sparkling water maker. save these instructions and provide them to any subsequent users. For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at [sodastream.com](https://sodastream.com)

 Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 26 et 28-29 avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs. Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site [sodastream.com](https://sodastream.com)

 Per la tua sicurezza, leggi la preparazione e le istruzioni di sicurezza a pagina 32 e 34-35 prima di usare il gasatore. Conserva le istruzioni e forniscile a qualsiasi successivo utilizzatore. Per avere più dettagli e informazioni riguardo i nostri gasatori, incluso come utilizzarli e la guida alla risoluzione dei problemi, visita il nostro sito [sodastream.it](https://sodastream.it)

 Lees voor jouw veiligheid de installatie- en veiligheidsinstructies op pagina 38 en 40-41 voordat je het bruiswater toestel gebruikt. Bewaar deze instructies en geef ze aan eventuele volgende gebruikers. Voor meer informatie over onze bruiswater toestellen, inclusief de gebruiksaanwijzing en oplossingen, ga naar [sodastream.nl](https://sodastream.nl) of [sodastream.be](https://sodastream.be)

 お客様の安全のために、ご使用前に必ず44-47ページのセット方法と安全のためにをお読みください。使用方法についての最新情報はソーダストリームブランドサイトをご覧ください。SODASTREAM.JP

# GET TO KNOW YOUR E-TERRA™/MC

**1**

Electric Carbonating Buttons

**2**

Snap-Lock System

**3**

Carbonating Tube

**4**

Bottle Rest



**5**

Cylinder Handle

**6**

Cylinder Holder

**7**

Back Cover

**8**

Power Adapter & Cord



**9**

Quick Connect CO2 Cylinder



Patented Quick Connect system



Dishwasher safe bottle

**10**

BPA Free Carbonating Bottle\*



\*Check for compatibility on the Bottle pack.

## FR DECOUVREZ VOTRE E-TERRA™

1. Bouton de gazéification électrique
2. Système de fixation simple
3. Tige de gazéification
4. Support bouteille
5. Poignée du cylindre
6. Support cylindre
7. Panneau arrière
8. Adaptateur électrique & câble
9. Cylindre de CO<sub>2</sub> quick connect
10. Bouteille de gazéification sans BPA\*

\*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.

## IT CONOSCI IL TUO E-TERRA™

1. Pulsanti per la gasatura elettrica
2. Sistema Snap-Lock
3. Tubicino
4. Supporto per Bottiglia
5. Maniglia del Cilindro
6. Supporto del Cilindro
7. Coperchio Posteriore
8. Adattatore di alimentazione elettrica & cavo
9. Cilindro SodaStream® Quick Connect con CO<sub>2</sub>
10. Bottiglia per gasatura priva di BPA\*

\*Verifica la compatibilità sulla confezione

## NL MAAK KENNIS MET JOUW E-TERRA™

1. Elektrische drukknop
2. Snap-Lock Systeem
3. Koolzuurbuis
4. Flessenhouder
5. Cilinderhendel
6. Cilinderhouder
7. Achterpaneel
8. Voedingsadapter & snoer
9. SodaStream® Quick Connect koolzuurcilinder
10. BPA-vrije bruiswaterfles\*

\*Controleer de verpakking van de flessen. Hierop staat aangegeven of de flessen compatibel zijn met jouw bruiswateroestel.

## JP E-TERRA™ について知る

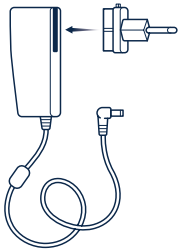
1. 電気ボタン
2. スナップ・ロック機能
3. ガス注入チューブ
4. ボトル装着用タブ
5. ガスシリンダー ハンドル
6. ガスシリンダーホルダー
7. 背面カバー
8. 電源アダプター & 電源コード
9. クイックコネクト ガスシリンダー (ピンクシリンダー)
10. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトル※

※対応アイテムの最新情報はソーダストリームブランドサイトをご確認ください。

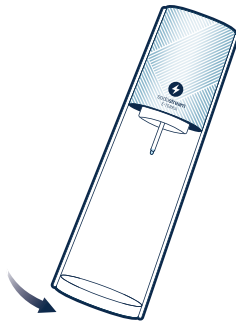
# ELECTRIC POWER CONNECT



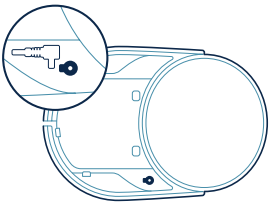
PREFER A HOW-TO VIDEO?  
SIMPLY SCAN AND WATCH



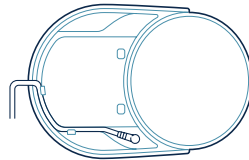
- 1** Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter.



- 2** Check the power cord placement at the base of the machine.



- 3** Look for the plug-in icon to insert the plug.



- 4** Make sure that the power cord is threaded through the slot.

## **FR** CONNEXION ÉLECTRIQUE

### **▶** VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO? Scannez simplement le QR code

1. Connectez la broche à l'adaptateur qui correspond à votre prise locale.
2. Vérifiez l'emplacement du cordon d'alimentation à la base de la machine.
3. Recherchez l'icône du plug-in pour insérer la prise.
4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit positionné dans l'encoche prévue à cet effet.

## **IT** COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

### **▶** PREFERISCI IL VIDEO HOW TO? Scannerizza

1. Collegare la spina all'adattatore compatibile con la presa locale.
2. Controllare la posizione del cavo di alimentazione sulla base della macchina.
3. Cercare l'icona della spina per poterla inserire.
4. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia infilato attraverso la fessura.

## **NL** ELEKTRISCHE AANSLUITING

### **▶** LIEVER EEN HOE WERKT HET VIDEO? Scan de QR code

1. Sluit de pin aan op de adapter die past op het lokale stopcontact.
2. Zorg ervoor dat het netsnoer door de openingen in de voet loopt.
3. Zoek naar het plug-in icoon om de stekker in te pluggen.
4. Zorg ervoor dat het netsnoer door de opening is geregen.

## **JP** 電源接続

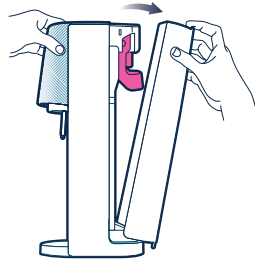
### **▶** 使い方の動画は コチラ(コードをスキャン)

1. お住まいの地域のコンセントに適合するアダプターに変換プラグを接続します。
2. 本体の底面にある電源コードの配置を確認する。
3. プラグインアイコンを探して、プラグを挿入します。
4. 電源コードが差込口に 通されていることを確認します。

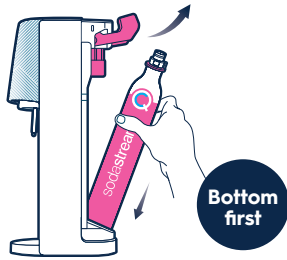
# QUICK CONNECT CO<sub>2</sub> CYLINDER



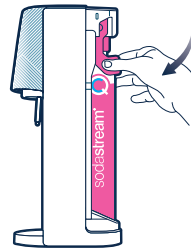
**1** Remove seal and **pull off the cap.**



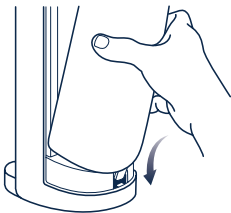
**2** Pull open the back cover.



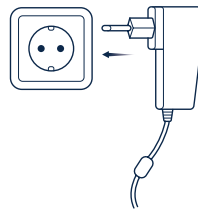
**3** Raise the handle and insert the cylinder\*, bottom first.



**4** Lower the handle for a quick connect.



**5** Replace the back cover.



**6** Insert the adapter into a power outlet. The lights will turn on for 7 seconds.

\*Make sure the carbonating bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.



## FR CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Retirez le film de protection.  
**Ôtez le bouchon.**
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée. Insérez la base du cylindre\* dans la machine.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Remplacez le panneau arrière.
6. Insérez l'adaptateur dans une prise de courant. Les lumières s'allumeront pendant 7 secondes.

\*Assurez-vous que la bouteille de gazéification ne soit pas fixée à la machine à eau pétillante avant d'insérer le cylindre.

## IT CILINDRO DI CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

1. Rimuovere il coperchio di plastica e **sfilare il cappuccio.**
2. Rimuovere il coperchio posteriore.
3. Alzare la maniglia e inserire il cilindro\*, dalla base.
4. Abbassare la maniglia per bloccare.
5. Riposizionare il coperchio posteriore.
6. Inserire l'adattatore nella presa di corrente. Le luci si accenderanno per 7 secondi.

\*Assicurati che la bottiglia non sia attaccata al gasatore, prima di inserire il cilindro.

## NL QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER

1. Verwijder het plastic omhulsel en **verwijder de dop.**
2. Trek het achterpaneel open.
3. Haal de hendel omhoog en plaats de cilinder\*, eerst de onderkant.
4. Duw de hendel naar beneden voor een quick connect.
5. Plaats het achterpaneel terug.
6. Steek de stekker in een stopcontact. De knopjes op het bruiswatertoestel gaan 7 seconden branden.

\*Zorg ervoor dat de herbruikbare fles niet is aangesloten op het bruiswatertoestel voordat je de cilinder plaatst.

## JP クイックコネクト ガスシリンダー

1. ガスシリンダーのキャップを取り外します。
2. 背面カバーを取り外します。
3. ガスシリンダーハンドルを上げます  
ガスシリンダーの底面※から先に入れ上部をガスシリンダーホルダーに差込みます。
4. ガスシリンダーハンドルを下げます。
5. 背面カバーを取り付けます。
6. アダプターを電源コンセントに差し込みます。  
ライトが7秒間点灯します。

※警告！ポトルが本体にセットされている場合は、必ずポトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。

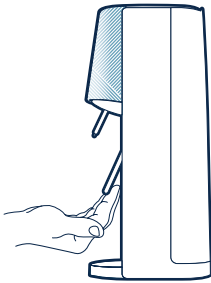
# BOTTLE INSERT



- 1** Fill the BPA Free Carbonating Bottle with cold water up to the fill line.



- !** Always fizz water before adding any flavor.



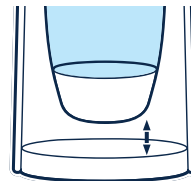
- 2** Make sure the bottle rest is filled out.



- 3** Insert the bottle neck into the Snap-Lock system.



- 4** Push it up and then back.



- !** Bottle is inserted correctly when there's a gap between the bottle and the base.

## **FR** INSERTION DE LA BOUTEILLE

1. Remplir la bouteille de gazéification d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage.
  - ❶ Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur.
2. Avant d'insérer la bouteille, assurez-vous que le support à bouteille soit incliné vers l'avant.
  - ❶ La bouteille est insérée correctement lorsqu'il y a un espace entre la bouteille et la base.
3. Placez la bouteille dans le système Snap-Lock.
4. Poussez vers le haut en ramenant la bouteille en position verticale.

## **IT** INSERIMENTO DELLA BOTTIGLIE

1. Riempire la bottiglia per la gasatura senza BPA con acqua fresca fino alla linea di riempimento.
  - ❶ Gasare sempre e solo acqua prima di aggiungere i concentrati.
2. Assicurarsi che l'appoggio della bottiglia sia inclinato.
  - ❶ La bottiglia è correttamente inserita quando si crea uno spazio tra la bottiglia e la base del gasatore.
3. Inserire il collo della bottiglia nel sistema Snap-Lock.
4. Spingere la bottiglia verso l'alto e poi in avanti.

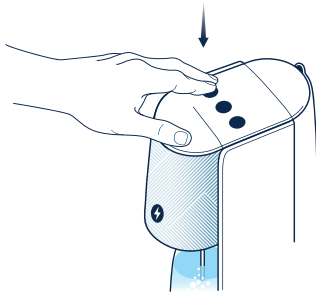
## **NL** FLESBEVESTIGING

1. Vul de BPA-vrije bruiswaterfles met koud water tot de vullijn.
  - ❶ Voeg altijd eerst bubbels toe aan je water, voordat je een smaakje toevoegt.
2. Zorg ervoor dat de flessenhouder naar buiten is gekanteld.
  - ❶ De fles is correct geplaatst indien er een opening zit tussen de fles en het toestel.
3. Plaats de fles in het snap-lock systeem.
4. Duw het omhoog en dan terug.

## **JP** スナップ・ロック 機能

1. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトルの水位線まで 水を入れます。(冷水で作るとより炭酸ガスが 溶けやすくなります。
  - ❶ シロップは炭酸水を作った 後に加えてください。
2. ボトル装着用タブが前方 斜めに傾いていることを 確認してください。
  - ❶ 専用ボトルが正しくセットされていれば、専用ボトルが吊るされた状態 で専用ボトルと本体下部に隙間がで きます。
3. ボトルの口をスナップ・ロック部に合わせ。
4. ボトルを上と後方へ押してください。

# FIZZING



- 1 Simply press on the carbonating button according to your desired level of fizz. The buttons lights have stopped flashing? Your sparkly drink is ready!



light



medium



strong



- 2 Pull the bottle towards you.

# TADA!

ENJOY YOUR FIZZY DRINK!

**REGISTER NOW!**  
AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE



Pressing any button during carbonation will stop the carbonation process.



To disable / enable the bottle light, press the level 1+3 buttons simultaneously for 2 seconds. The light will turn on for 2 seconds and fade out.

## FR GAZÉIFIER

1. Appuyez simplement sur le bouton selon le niveau de gazéification souhaité. Les voyants des boutons ont cessé de clignoter ? Votre boisson pétillante est prête !
2. Tirez la bouteille vers vous.

**TADA! Savourez votre boisson pétillante!**

- ❗ Pour arrêter le processus de gazéification, appuyez sur n'importe quel bouton.
- ❗ Pour désactiver / activer la lumière de la bouteille, appuyez simultanément sur les boutons de niveau 1 + 3 pendant 2 secondes. La lumière s'allumera pendant 2 secondes et s'arrêtera.

## IT LA GASATURADELLA BOTTIGLIA

1. Basta premere il pulsante per la gasatura in base al livello di frizzantezza desiderato. Le spie dei pulsanti hanno smesso di lampeggiare? La tua bevanda frizzante è pronta!
2. Estrarre la bottiglia tirandola verso di sé.

**TADA! Gusta la tua fantastica bevanda frizzante!**

- ❗ Premendo qualsiasi pulsante durante la gasatura il processo di gasatura verrà interrotto.
- ❗ Per disabilitare/abilitare la luce della bottiglia premere contemporaneamente i pulsanti 1+3 per 2 secondi. La luce si accenderà per 2 secondi e poi si spegnerà.

## NL BRUISEN

1. Druk eenvoudig op de bruisknop voor het door jou gewenste bruisniveau. Zijn de knoppen gestopt met knipperen? Jouw bruisende drankje is klaar!
2. Trek de fles naar je toe.

**TADA! Geniet van je fantastische koolzuurhoudende drankje!**

- ❗ Als je tijdens het toevoegen van bubbels op een willekeurige knop drukt, stopt het carbonatieproces.
- ❗ Om de flesverlichting uit/in te schakelen, druk je gedurende 2 seconden tegelijkertijd op de niveau 1 + 3 knoppen. Het licht gaat 2 seconden aan en dooft vervolgens.

## JP 炭酸注入

1. ご希望の炭酸レベルに応じて、炭酸ボタンを押すだけです。ボタンのライトが点滅しなくなりましたか？スパークリングドリンクの準備ができました！
2. ボトルをご自身の方へ 引いてください。

**できあがり！ 新鮮な出来立て、生炭酸水をお楽しみください！**

- ❗ 炭酸ガス注入中にいずれかのボタンを押すと、炭酸ガス注入が停止されます。
- ❗ ボトルライトの無効化/有効化は、レベル1+3ボタンを同時に2秒間押します。2秒間点灯し、消灯します。

# USER LICENSE

**FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER  
NOT FOR SALE  
PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES  
PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING**

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2\$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands

**Please keep in a safe place**  
[www.sodastream.com](http://www.sodastream.com)  
[www.sodastream.co.uk](http://www.sodastream.co.uk)  
[www.sodastream.com.au](http://www.sodastream.com.au)

# LICENCE UTILISATEUR

**POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT  
(SodaStream® Quick Connect Cylinder)  
NON COMMERCIALISABLE**

**PROPRIETE DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIES  
FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET**

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2€ ou l'équivalent en monnaie locale.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

**Veillez conserver dans un endroit sûr**  
**[www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr)**  
**[www.sodastream.be](http://www.sodastream.be)**

# LICENZA D'USO

## PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON IN VENDITA PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per SodaStream Industries Ltd. o le sue affiliate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream (il "Cilindro").

Il cilindro è proprietà di SodaStream, in attesa di brevetto e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariate direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. SodaStream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ritestato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene fornito sotto licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti manomissione SodaStream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di € 2 o dell'equivalente locale.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi.

**Si prega di conservare in un luogo sicuro**  
**[www.sodastream.it](http://www.sodastream.it)**



# GEBRUIKERSLICENTIE

## VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER NIET VOOR VERKOOP EIGENDOM VAN SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OF HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN VERSTREKT ONDER LICENTIE EN IN AFWACHTING VAN PATENT

Dit is een wettelijk bindend document tussen SodaStream Industries Ltd. of haar gelieerde ondernemingen ('SodaStream') en de consument met betrekking tot het recht om een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder (hierna: de 'Cilinder') te gebruiken.

De Cilinder is eigendom van SodaStream, in afwachting van patent en beschermd door andere intellectuele eigendomsrechten. Om de veiligheid en gezondheid van de gebruikers te beschermen, zijn er verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing omtrent het gebruik, het vullen, het onderhoud, het opnieuw testen en het repareren van de Cilinder. SodaStream beschikt over de wettelijk vereiste kennis en expertise om verantwoordelijkheid te nemen voor een strikte wettelijke naleving die alleen kan worden gegarandeerd als de Cilinder door SodaStream wordt onderhouden, wordt onderzocht, opnieuw getest en gevuld wordt. De Cilinder blijft dus eigendom van SodaStream en wordt verstrekt onder Licentie.

1. Wanneer de Cilinder leeg is, dient u deze te retourneren aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur in ruil voor een volle Cilinder, waarbij u alleen voor het koolzuurgas betaalt. Deze Licentie zal bindend blijven voor het gebruik van elke volgende Cilinder.
2. Het vullen van een lege Cilinder door derden kan inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten van SodaStream, met inbegrip van patenten en andere eigendomsrechten, kan riskant zijn en in strijd met bepaalde wetten. SodaStream garandeert alleen de veiligheid van de Cilinders die zij zelf bijvullen en welke voorzien zijn van een niet-manipuleerbare SodaStream-ventielverzegeling. U mag geen eigendomsinformatie die op de cilinders staat of die bij de cilinders is gevoegd, verwijderen of wijzigen.
3. Als u de Cilinder retourneert aan SodaStream of een erkende SodaStream distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle Cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van € 2 of lokaal equivalent.
4. De Cilinder mag samen met deze Gebruikerslicentie worden overgedragen aan een derde partij, mits deze derde partij ermee instemt gebonden te zijn aan de voorwaarden en eigendomsrechten die hierin worden vermeld. Bezit van deze Gebruikerslicentie bewijst het recht van de houder ervan om één Cilinder te gebruiken onder de hierin opgenomen voorwaarden.

Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met SodaStream International B.V., Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL.

**Bewaar het op een veilige plek**  
**[www.sodastream.nl](http://www.sodastream.nl)**  
**[www.sodastream.be](http://www.sodastream.be)**

# ユーザーライセンス

## ソーダストリーム・クイックコネクト ガスシリンダー 1本 用非売品

### ユーザーライセンスに基づいて提供されるSODASTREAM INDUSTRIES LTD. またはその関連会社の所有物(特許出願中)

このユーザーライセンス(以下、「本ライセンス」といいます)、SodaStream Industries Ltd.(またはその関連会社)(以下、「ソーダストリーム」といいます)とお客様の間で、ソーダストリーム・クイックコネクト専用ガスシリンダー(以下、「専用シリンダー」といいます)を使用する権利に関して締結された法的拘束力を有する文書です。

専用シリンダーはソーダストリームの所有物であり、特許出願中でその他の知的財産権で保護されています。また、ユーザーの安全と健康を守るため、専用シリンダーの使用、再充填、メンテナンス、再試験及び修繕は、様々な法令の規制を受けます。ソーダストリームは、法令を厳格に遵守する責任を負うため、法令上要求される知識と専門的技術を有していますが、専用シリンダーがソーダストリームによってメンテナンス、検査、再試験及び再充填される場合に限り、これが保証されます。そのため、専用シリンダーはソーダストリームに所有され、本ライセンスのもとで提供されます。

1. 専用シリンダーが空になった場合、ソーダストリームまたはソーダストリーム公認販売店に空の専用シリンダーをご返却ください。炭酸ガスの代金のみをお支払をいただくことで、空の専用シリンダーと充填済みの専用シリンダーとを交換します。本ライセンス条項は、交換後の専用シリンダーの使用にも適用されます。

2. 第三者による空の専用シリンダーの再充填は、ソーダストリームの知的財産権を侵害する可能性があり、危険であり、法令違反のおそれもあります。ソーダストリームは、ソーダストリームが再充填した不正開封防止/バルブシール付きの専用シリンダーのみを保証します。専用シリンダーに表示または付属する権利表示を除去または変更してはなりません。

3. お客様が、充填済の専用シリンダーとの交換を希望しない場合には、専用シリンダーを必ずソーダストリームにご返却ください。専用シリンダーを良好な状態でご返却いただいた場合には、300円(非課税)をお支払致します。

4. お客様は、第三者が本ライセンスと本ライセンスに明示されたソーダストリームの専用シリンダーの所有権に拘束されることに同意することを条件として、専用シリンダーを本ライセンスと共に第三者に使用する権利を譲渡することができます。本ライセンスを所持することにより、本ライセンスの適用を受ける専用シリンダー1本の使用権が認められます。

ご質問がある場合、SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL, までご連絡ください。

安全な場所に保管してください。

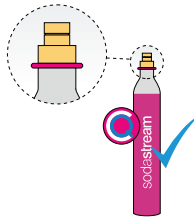
[www.sodastream.jp](http://www.sodastream.jp)

# SET UP

## SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER

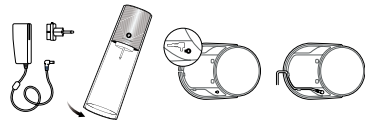
COMPATIBLE SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER      NON-COMPATIBLE CO<sub>2</sub> SCREW SYSTEM CYLINDER

Please note that the SodaStream®/MD E-TERRA™ is only compatible with the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder or other cylinders.



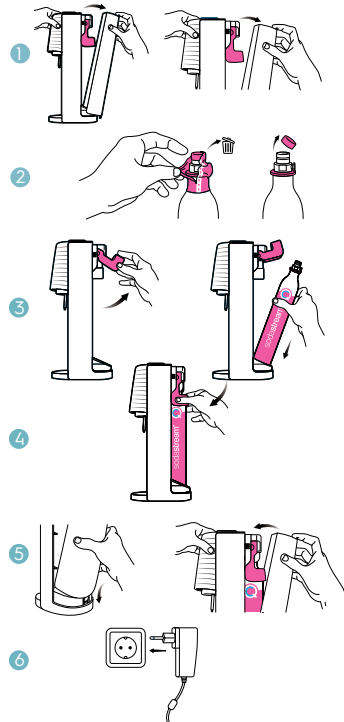
## CONNECTING THE POWER ADAPTER

Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter. Check the power cord placement at the base of the machine. Look for the plug-in icon to insert the plug. Make sure that the power cord is threaded through the slot.



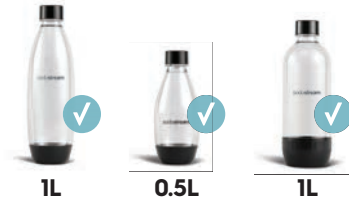
## INSTALLING THE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER

1. Place the SodaStream® E-TERRA™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and remove the back cover.
2. Remove seal and cap from the SodaStream® CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder.  
**WARNING! Never insert or replace the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder while a Plastic Carbonating Bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Plastic Carbonating Bottle to be ejected or burst.**
3. Raise pink cylinder handle. Insert the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Pink Cylinder Handle..
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.
6. Insert the plug into the wall outlet. The buttons will light up. Only use an original SodaStream power adapter.



# CREATE THE BUBBLES

## COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

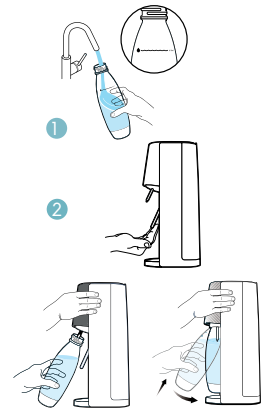


SodaStream® plastic carbonating bottles

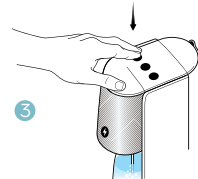
Check for compatibility on the Bottle pack.

1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**
2. To insert the plastic carbonating bottle, make sure that the bottle rest is angled forward. Please make sure you do not pull the carbonating tube. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.** Insert the bottle neck into the Snap-Lock system. Push the plastic carbonating bottle up and back. The Snap-Lock will hold the plastic carbonating bottle.
3. To carbonate, press as follows to get the desired carbonation level:
  - For 1L Plastic Carbonating Bottle: left button (one bubble) for light fizz; Middle button (two bubbles) for medium fizz; Right button (three bubbles) for strong fizz.
  - For 0.5L Plastic Carbonating Bottle: Left button (one bubble) for medium fizz; Middle button (two bubbles) for strong fizz.
4. The button will flash slowly indicating that it is carbonating and will flash quickly when carbonation is complete. Pressing any button during carbonation will stop the carbonation process. When the desired level of carbonation is achieved, gently pull the Plastic Carbonating Bottle towards you until it reaches its fully forward position. This will release the pressure in the Plastic Carbonating Bottle and allow the Plastic Carbonating Bottle to be released from the Snap-Lock.

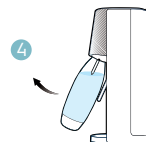
**WARNING! Do not remove plastic carbonating bottle until after hearing the sound of excess CO<sub>2</sub> being released.** Never force the plastic carbonating bottle out of the Snap-Lock system. Always allow the Sparkling Water Maker to release the plastic carbonating bottle. If the plastic carbonating bottle does not immediately release from the Snap-Lock system wait a few moments. If it still does not release, then push the plastic carbonating bottle back into the vertical position and gently pull it towards you again. **Attempting to remove the plastic carbonating bottle while it is still pressurized can cause uncontrolled ejection of the plastic carbonating bottle and may result in serious injury.**



**Note: when inserted correctly, there is a small gap between the bottom of the Plastic Carbonating Bottle and the base. Do not carbonate if the Plastic Carbonating Bottle is resting on the base, or water will splash out.**



**Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.**



## CARE

### SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

### PLASTIC CARBONATING BOTTLE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottle with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C/120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse plastic carbonating bottle with cold or lukewarm water.  
**WARNING! Do not expose to heat above 70°C/158°F.**

## FOR YOUR SAFETY

### SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

**WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.**

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream®-authorized service representative.

The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

### TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

### CARBON DIOXIDE CO<sub>2</sub> CYLINDER

To reduce the risk of a CO<sub>2</sub> leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder compatible with the E-TERRA™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO<sub>2</sub> Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO<sub>2</sub> Cylinder and CO<sub>2</sub> Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO<sub>2</sub> Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO<sub>2</sub> Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO<sub>2</sub> Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO<sub>2</sub> Cylinder while it is discharging CO<sub>2</sub>.
- In the event of a CO<sub>2</sub> leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

## PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For Plastic Carbonating Bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" Plastic Carbonating Bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the Plastic Carbonating Bottle in a car.
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the Plastic Carbonating Bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a Plastic Carbonating Bottle after its expiration date.
- Only carbonate with Plastic Carbonating Bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 19 above.

## SAFE USE OF ELECTRICAL APPLIANCES:

When using electrical appliances the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury:

- To protect against electric shock DO NOT place the cord, plug or E-TERRA™ Sparkling Water Maker in water or in any liquids;
- DO NOT operate the E-TERRA™ Sparkling Water Maker with a damaged cord or plug;
- DO NOT let the cord hang over the edge of the table or counter or touch hot surfaces;
- DO NOT use the E-TERRA™ Sparkling Water Maker outdoors.

Only use the power adapter and power lead supplied with the E-TERRA™ Sparkling Water Maker. Using a different power adapter or lead may cause damage to the E-TERRA™ Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream® Customer Service to obtain a replacement.

---

## BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result  
in personal injury



Never use after  
expiry date



Never wash  
in dishwasher



Never expose to temperatures  
above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate  
water only



Never use if damaged  
or deformed

---

## FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above  
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

# SODASTREAM LIMITED WARRANTY

## SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream® warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

### **This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:**

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO<sub>2</sub> Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO<sub>2</sub> Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

### **TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER**

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com). A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

### **NON-WARRANTY SERVICE**

If SodaStream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

## **FOR AUSTRALIAN RESIDENTS**

Our Sparkling Water Maker comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Australian residents are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Australian residents are also entitled to have the Sparkling Water Maker repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The issuer of this warranty is SodaStream Australia Pty Ltd., 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australia, Telephone No.: 1300 763 278, email: sales-australia@sodastream.com. Should the Sparkling Water Maker suffer a major failure or other reasonably foreseeable damage, contact us at the above phone number, email or mailing address to present your claim for the warranty. If Australian residents are returning the Sparkling Water Maker in accordance with their rights under the Australian Consumer Law: (a) the Sparkling Water Maker does not need to be in its original packaging to be returned, however you must ensure that the Sparkling Water Maker is adequately protected for transit; and (b) Australian residents will be required to pay any delivery costs when returning items to us, however SodaStream Australia Pty Ltd., will refund reasonable delivery costs if they are entitled to a remedy under the Australian Consumer Law (subject to you providing proof of these costs). The benefits to the Australian consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the Australian consumer by law in relation to the Sparkling Water Maker.

## **SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDERS**

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder. The use of other CO<sub>2</sub> Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO<sub>2</sub> only.

## **SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES**

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream plastic carbonating bottle or use of plastic carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream retailers.

## **FCC CLASS B NOTICE**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:



- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

### **ICES-003 Class B Notice**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:**

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottle or CO<sub>2</sub> Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the local Country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

### **PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS**

Please recycle your expired and damaged Plastic Carbonating Bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

### **MACHINE RATING INFORMATION**

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

### **ELECTRICAL:**

Input: 24V DC

Max Current: 0.5 Amp

Max Power Consumption: 12 W

Only use the power adapter and power lead supplied with the E-TERRA™ Sparkling Water Maker. Using a different power adapter or lead may cause damage to the Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream Customer Service to obtain a replacement.

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

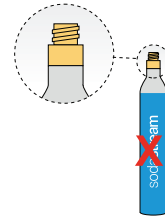
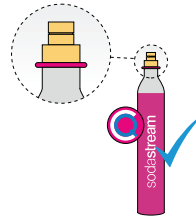
# CONFIGURATION

## CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT

CYLINDRE DE CO<sub>2</sub>  
QUICK CONNECT COMPATIBLE

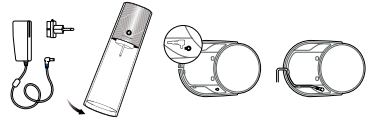
CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> À VISSER  
NON COMPATIBLE

Veuillez noter que le modèle SodaStream® E-TERRA™ est seulement compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



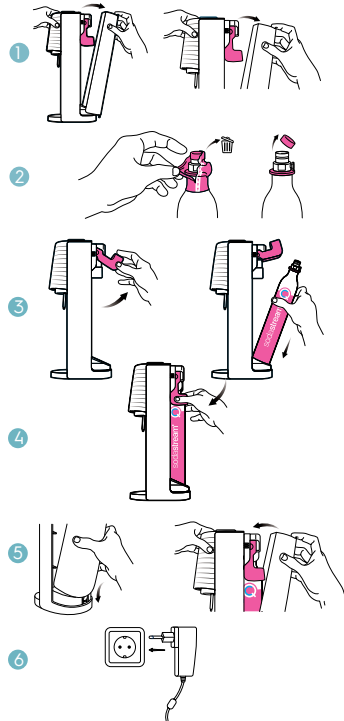
## CONNECTER L'ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE

Connectez la fiche qui correspond à votre prise locale sur l'adaptateur électrique. Vérifiez que le câble d'alimentation soit bien placé à la base de la machine. Cherchez l'icône de branchement pour insérer la fiche. Assurez-vous que le câble d'alimentation soit bien introduit dans l'orifice prévu à cet effet.



## INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez l'appareil à eau pétillante SodaStream® E-TERRA™ sur une surface plane et stable avant de retirer le panneau amovible situé à l'arrière de l'appareil.
2. Ôtez le film de protection et le capuchon du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect.  
**ATTENTION! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à l'appareil à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification.**
3. Relevez la poignée rose. Insérez le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect à l'arrière de l'appareil à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée rose pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de l'appareil. Vous voilà prêt à faire des bulles!
6. Insérez la fiche dans la prise murale. Utilisez uniquement un adaptateur d'alimentation SodaStream d'origine. Les boutons s'allument.



# CRÉER LES BULLES

## COMPATIBLE AVEC LES BOUTEILLES SUIVANTES :

Vérifiez la compatibilité  
sur l'emballage de la bouteille.



SodaStream® bouteilles de gazéification en plastique

1. Remplissez la bouteille de gazéification d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION! Gazéifiez exclusivement de l'eau fraîche. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**

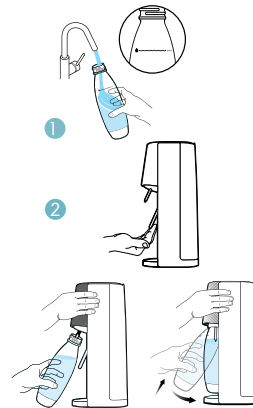
2. Avant d'insérer la bouteille de gazéification, assurez-vous que son support soit bien incliné vers l'avant. Veillez également à ne pas tirer sur la tige de gazéification. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.** Insérez le goulot de la bouteille de gazéification dans l'embout de fixation (Snap-Lock). Poussez sur la bouteille de gazéification vers le haut et vers l'arrière. L'embout de fixation va ainsi maintenir la bouteille de gazéification.

3. Pour faire pétiller votre boisson, appuyez sur l'un des boutons de gazéification et tous les boutons s'allument pour indiquer qu'ils sont actifs, appuyez comme suit pour obtenir le niveau de gazéification de gazéification:

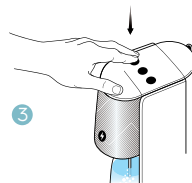
- Pour une bouteille de gazéification de 1 L : appuyez sur le bouton de gauche (une bulle) pour une boisson légèrement gazeuse ; sur le bouton du milieu (deux bulles) pour une boisson moyennement gazeuse ; sur le bouton de droite (trois bulles) pour une boisson très gazeuse.
- Pour bouteille de gazéification en plastique de 0,5 L : appuyez sur le bouton de gauche (une bulle) pour une boisson moyennement gazeuse ou sur le bouton du milieu (deux bulles) pour une boisson très gazeuse.

4. Le bouton clignote lentement pour indiquer que la gazéification est en cours et clignote rapidement lorsque la gazéification est terminée. Si vous appuyez sur un bouton pendant la gazéification, le processus s'arrête. Une fois parvenu au niveau de gazéification souhaité, tirez délicatement la bouteille de gazéification vers vous jusqu'à atteindre son angle d'inclinaison maximal. Cette action libérera la pression dans la bouteille de gazéification et permettra de la dégager de l'embout de fixation (Snap-Lock).

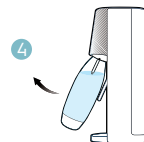
**ATTENTION ! Ne retirez pas la bouteille de gazéification avant d'avoir entendu le bruit typique que produit la libération d'un gaz sous pression pschiff.** Ne forcez jamais pour retirer la bouteille de gazéification de l'embout de fixation (Snap-Lock) ; laissez toujours la machine à eau pétillante libérer elle-même la bouteille de gazéification. Au cas où le mécanisme de fixation ne libérerait pas immédiatement la bouteille de gazéification de son embout, patientez quelques instants. Si le blocage persiste, replacez la bouteille de gazéification dans sa position verticale initiale, puis réessayez de la tirer délicatement vers vous. **Toute tentative de retrait de la bouteille de gazéification alors qu'elle est encore sous pression est susceptible d'entraîner l'éjection non contrôlée de la bouteille et de causer des blessures graves.**



À noter: lorsqu'elle est correctement insérée, le fond de la bouteille de gazéification et la base de l'appareil sont séparés par un mince espace. Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification touche la base de l'appareil, sinon, l'eau giclera.



À noter: il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Ces cristaux vont fondre.



## ENTRETIEN

### ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

### ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C / 158°F.**

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.**

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream®. Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

### AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

### CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO<sub>2</sub>)

Afin de limiter le risque de fuite de CO<sub>2</sub>, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® Quick Connect qui est compatible avec le système à clipser pink de la machine à eau pétillante E-TERRA™.
- N'insérez pas un Cylindre de CO<sub>2</sub> dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO<sub>2</sub>, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream®.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO<sub>2</sub>, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le Cylindre de CO<sub>2</sub> à une chaleur supérieure à 50°C / 120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO<sub>2</sub> d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO<sub>2</sub> tandis qu'il libère du CO<sub>2</sub>.
- En cas de fuite de CO<sub>2</sub>, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

## BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention «compatibles lave-vaisselle» («dishwasher safe») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention «compatibles lave-vaisselle» («dishwasher safe») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C / 158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C / 34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 21 ci-dessus.

## UTILISATION SÛRE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES :

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions de sécurité suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles :

- Pour vous protéger contre les chocs électriques, NE PLACEZ PAS le câble, la fiche ou la machine à gazéifier l'eau E-TERRA™ dans l'eau ou dans tout autre liquide;
- NE faites PAS fonctionner la machine à gazéifier l'eau E-TERRA™ avec un câble ou une fiche endommagée;
- NE laissez PAS le câble pendre sur le bord de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes;
- N'utilisez PAS la machine à gazéifier l'eau E-TERRA™ à l'extérieur.

Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à eau pétillante E-TERRA™. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble différent peut endommager la machine à eau pétillante et l'adaptateur électrique. Si l'adaptateur électrique (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, contactez votre service clientèle SodaStream local pour le faire remplacer."

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

## POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

# GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

## MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM®

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream® garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site [www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream® procédera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

### La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la Machine à Gazéifier l'eau causés par:

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- La gazéification de liquides autres que l'eau ;
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- Tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- L'utilisation de Cylindres de CO<sub>2</sub> ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream® pour votre machine à eau pétillante ;
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée ;
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le Cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect.

La responsabilité de SodaStream® ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

### POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site [www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr). Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream®, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

### SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream® ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

## **CYLINDRES DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO<sub>2</sub> est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO<sub>2</sub>.

## **BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM®**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

## **AVIS FCC CLASSE B**

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris toute interférence qui pourrait occasionner un fonctionnement inopportun.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence (RF), et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Cependant, il ne peut être exclu que des interférences se produisent dans une installation donnée. Si cet équipement génère des interférences nuisant à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension, l'utilisateur est invité à corriger les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une sortie située sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est branché.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

## **DRIT APPLICABLE**

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO<sub>2</sub> Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream®, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

## **INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream® sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE**

Pression maximum en état de marche : 116 psi / 8 bar  
Température maximum autorisée en état de marche : 40°C / 104°F

## **ÉLECTRIQUE :**

Entrée : 24 V CC  
Courant max : 0,5 Amp  
Consommation d'énergie max: 12 W

Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à eau pétillante E-TERRA™. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble différent peut endommager la machine à eau pétillante et l'adaptateur électrique. Si l'adaptateur électrique (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, contactez votre service clientèle SodaStream local pour le faire remplacer.

SodaStream® est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés.  
Pour contacter le Service Client SodaStream, veuillez consulter le site [www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr).

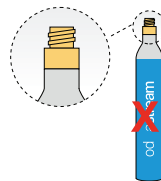
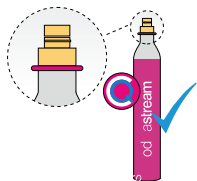
# INSTALLAZIONE

## CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT

CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM®  
QUICK CONNECT COMPATIBILE

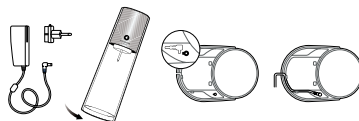
CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM®  
SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE

Si prega di notare che SodaStream® E-TERRA™ è compatibile solo con il cilindro CO<sub>2</sub> Quick Connect mentre **NON** è compatibile con il cilindro SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System o con altri cilindri. Usare esclusivamente cilindri di CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect.



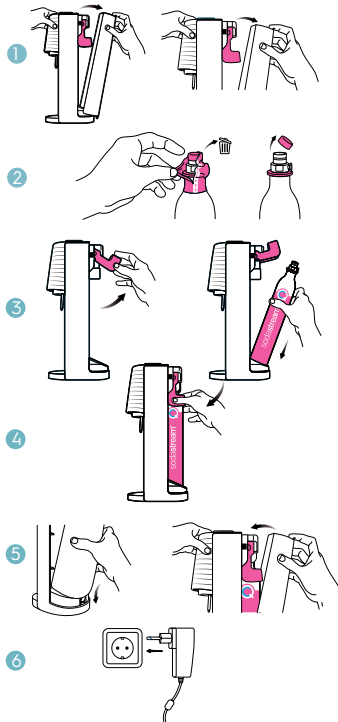
## COLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE

Applicare sull'adattatore la spina compatibile alla presa di corrente locale. Controllare che il cavo di alimentazione sia posizionato alla base della macchina. Cercare l'icona della spina per inserirla. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito nella fessura.



## INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

1. Posizionare il gasatore SodaStream® E-TERRA™ su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.
2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream® Quick Connect. **ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO<sub>2</sub> Quick Connect se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi.**
3. Sollevare il manico rosa del cilindro. Inserire il cilindro di CO<sub>2</sub> Quick Connect nella parte posteriore del gasatore.
4. Abbassare il manico rosa del cilindro.
5. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.
6. Inserire la spina nella presa a muro. Utilizzare solo un alimentatore SodaStream originale. I pulsanti si illumineranno.

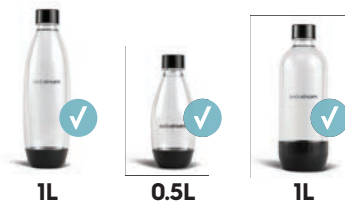




# COME CREARE LE BOLLICINE

## COMPATIBILE SOLO CON I SEGUENTI:

Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.



## SodaStream® bottiglie per la gasatura in plastica

1. Riempire la bottiglia per la gasatura in plastica con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**

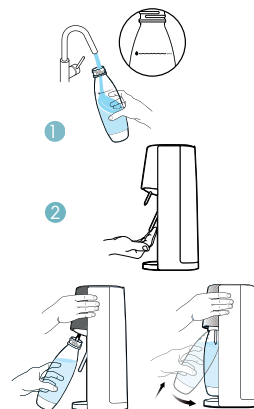
2. Per inserire la bottiglia per la gasatura, assicurarsi che l'appoggio della bottiglia sia inclinato in avanti. Non tirare il tubo del gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il Gasatore se il tubo gasante è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni.** Inserire il collo della bottiglia per la gasatura nella chiusura a scatto. Spingere la bottiglia per la gasatura in su e in avanti. Il Snap Lock terrà ferma la bottiglia per la gasatura.

3. Per aggiungere anidride carbonica, premere come segue per ottenere il livello desiderato a propria scelta:

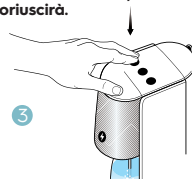
- Per rendere frizzante una bottiglia di plastica da 1 l: pulsante sinistro (una bolla) per acqua poco frizzante; pulsante centrale (due bolle) per acqua leggermente frizzante; pulsante destro (tre bolle) per acqua molto frizzante.
- Per rendere frizzante una bottiglia di plastica da 0,5 l: pulsante sinistro (una bolla) per acqua leggermente frizzante; pulsante centrale (due bolle) per acqua molto frizzante.

4. Il pulsante lampeggerà lentamente per indicare che è in fase di gasatura e lampeggerà rapidamente al termine della stessa. Premendo qualsiasi pulsante durante la gasatura si interromperà il processo. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, tirare delicatamente verso di sé la bottiglia per la gasatura fino a che non sarà completamente in avanti. In tal modo si rilascerà tutta la pressione nella bottiglia, consentendole di sganciarsi dalla chiusura a scatto.

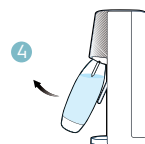
**ATTENZIONE! Togliere la bottiglia per la gasatura solo dopo aver sentito il rumore di rilascio del CO<sub>2</sub> in eccesso.** Non forzare la bottiglia per la gasatura fuori dalla Chiusura a Scatto. Consentire sempre al gasatore di sganciare la bottiglia per la gasatura. Se la bottiglia per la gasatura non si sgancia subito dalla chiusura a scatto, attendere qualche secondo. Se continua a non sganciarsi, riportare la bottiglia per la gasatura in posizione verticale e tirare di nuovo delicatamente. **Se si cerca di togliere la bottiglia per la gasatura mentre è sottoposta a pressione, può verificarsi un'espulsione non controllata della bottiglia, con gravi conseguenze.**



**Nota:** Se la bottiglia è inserita correttamente, dovrà crearsi un piccolo spazio vuoto fra la parte inferiore della bottiglia per la gasatura e la base del gasatore. Non gasare se la bottiglia per la gasatura si trova sulla base, altrimenti l'acqua fuoriuscirà.



**Nota:** Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.



# CURA

## CURA DEL GASATORE

- Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detersivi abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.
- Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

## CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA IN PLASTICA

- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**

# SICUREZZA DELL'UTENTE

## SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

**ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.**

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream®.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

## PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la gasatura.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo per la gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura in plastica sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura in plastica.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

## CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO<sub>2</sub>

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO<sub>2</sub>, lesioni personali e danni materiali:

- Usare come cilindro di CO<sub>2</sub> esclusivamente il Cilindro SodaStream Quick Connect rosa compatibile con il sistema E-TERRA™ a incastro rapido.
- Non inserire il Cilindro di CO<sub>2</sub> nel Gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il Cilindro di CO<sub>2</sub> e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il Cilindro di CO<sub>2</sub> in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.
- Non esporre il Cilindro di CO<sub>2</sub> a temperature superiori a 50°C / 120°F. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato, dopo la data di scadenza.
- Durante il funzionamento, non rimuovere il Cilindro di CO<sub>2</sub> dal Gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il Cilindro di CO<sub>2</sub> mentre sta rilasciando CO<sub>2</sub>.
- Se fuoriesce CO<sub>2</sub>, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di malore, rivolgersi immediatamente a un medico.

## BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN PLASTICA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C / 120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C / 158°F.
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura in plastica accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in plastica in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura, in plastica in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C / 34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura in plastica se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura in plastica dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura in plastica progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 27.

## UTILIZZO SICURO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI:

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali:

- Per proteggersi da scosse elettriche NON immergere il cavo, la spina o il gasatore E-TERRA™ in acqua o liquidi;
- NON azionare il gasatore E-TERRA™ con un cavo o una spina danneggiati;
- NON lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal bancone o che tocchi superfici calde;
- NON utilizzare il gasatore E-TERRA™ all'aperto. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore e il cavo di alimentazione forniti con il gasatore E-TERRA™. L'uso di un adattatore di alimentazione o di un cavo diverso può causare danni al gasatore e all'adattatore di alimentazione. Se l'adattatore di alimentazione (compreso il cavo di alimentazione e la spina) si danneggia, contattare il servizio clienti SodaStream locale per ottenere una sostituzione.

## ICONE DI AVVISO BOTTIGLIA:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



NON LAVARE MAI nella lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

## PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

# GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

## GASATORI SODASTREAM®

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito [www.sodastream.it](http://www.sodastream.it), selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

### La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- Uso di Cilindri di CO<sub>2</sub> o bottiglie per la gasatura, in plastica diversi da quelli autorizzati da SodaStream per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i Cilindri di CO<sub>2</sub>.

SodaStream® non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

### PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito [www.sodastream.it](http://www.sodastream.it) e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream® darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream®, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

### SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream® o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

### CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA QUICK CONNECT

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i Cilindri di CO<sub>2</sub> SodaStream®. Non è raccomandato l'uso di altri Cilindri di CO<sub>2</sub>, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream® viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

## **BOTTIGLIE PER LA GASATURA IN PLASTICA SODASTREAM**

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura, in plastica SodaStream® compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura SodaStream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Le bottiglie per la gasatura in plastica SodaStream® sono disponibili presso i rivenditori SodaStream® autorizzati.

## **AVVISO FCC CLASSE B**

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. L'operazione è soggetta alle due seguenti condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Nota: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per assistenza.

## **TERMINI E CONDIZIONI**

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura in plastica o al Cilindro di CO<sub>2</sub>, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream®.

## **ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti SodaStream® è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

## **SPECIFICHE**

Pressione operativa massima: 116 psi / 8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C / 104°F

## **ELETTRICO:**

Input: 24V DC

Corrente massima: 0,5 Amp

Consumo massimo di corrente: 12 W

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore e il cavo di alimentazione forniti con il gasatore E-TERRA™. L'uso di un adattatore di alimentazione o di un cavo diverso può causare danni al gasatore e all'adattatore di alimentazione. Se l'adattatore di alimentazione (compreso il cavo di alimentazione e la spina) si danneggia, contattare il servizio clienti SodaStream locale per ottenere una sostituzione.

SodaStream® è un marchio registrato di SodaStream (Switzerland) GmbH o delle sue affiliate.

Per trovare le informazioni di contatto del Centro Assistenza Clienti SodaStream più vicino, si prega di visitare il sito [www.sodastream.it](http://www.sodastream.it).

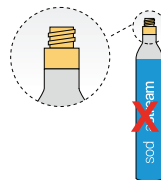
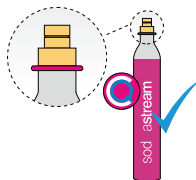
# INSTALLATIE

## SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER

QUICK CONNECT  
KOOLZUURCILINDER COMPATIBEL

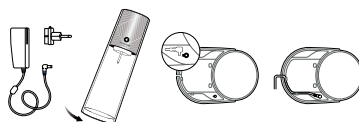
KOOLZUURCILINDER MET  
SCHROEFDRAAD NIET COMPATIBEL

Let op: de SodaStream® E-TERRA™ is alleen compatibel met de Quick Connect koolzuurcilinder en is **NIET** compatibel met de SodaStream® koolzuurcilinder met schroefstelsel of andere cilinders.



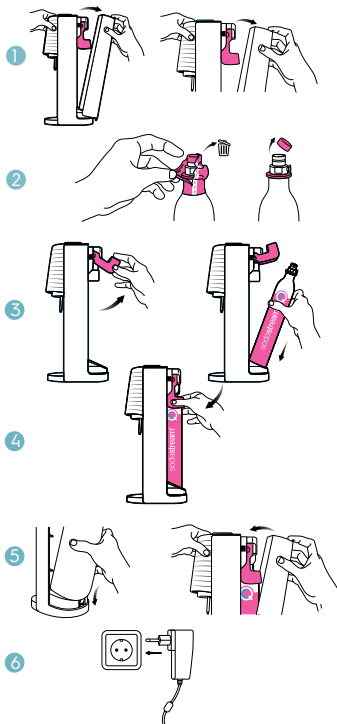
## DE VOEDINGSADAPTER AANSLUITEN

Sluit de pin aan op de adapter die past op het lokale stopcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer door de opening in de voet loopt. Zoek naar het plug-in icoon om de stekker in te pluggen. Zorg ervoor dat het netsnoer door de opening is gegeren.



## INSTALLEREN DE QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER

1. Plaats het SodaStream® E-TERRA™ bruiswater toestel op een vlakke, stevige ondergrond en verwijder het achterpaneel.
2. Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream® Quick Connect koolzuurcilinder.  
**WAARSCHUWING! Plaats of vervang de Quick Connect-koolzuurcilinder nooit als er een fles in het bruiswater toestel is geïnstalleerd. Dit kan ertoe leiden dat de fles wordt uitgeworpen of barst.**
3. Doe de roze hendel van de cilinder omhoog. Plaats de Quick Connect koolzuurcilinder aan de achterkant van het bruiswater toestel.
4. Duw de roze hendel van de cilinder omlaag.
5. Plaats het achterpaneel weer terug. Nu ben je klaar om de bubbels toe te voegen.
6. Steek de stekker in een stopcontact. De knopjes op het bruiswater toestel gaan 7 seconden branden.



# BUBBELS MAKEN

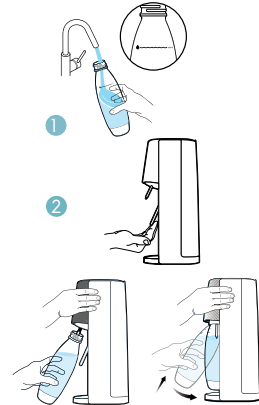
## ALLEEN COMPATIBEL MET HET VOLGENDE:

Controleer de verpakking van de flessen op compatibiliteit.

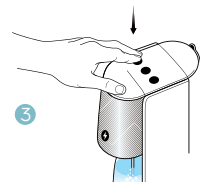


SodaStream® Plastic flessen voor koolzuurhoudend water

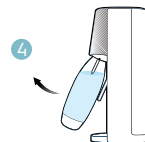
1. Vul de fles met koud water tot aan de vullijn.  
**WAARSCHUWING! Voeg koolzuur alleen toe aan water. Andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopten, wat kan leiden tot overmatige druk, het breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur en tot ernstig letsel. Voeg na het toevoegen van siroop geen koolzuur meer toe.**
2. Om de fles te plaatsen, trek je de flessteun naar je toe tot deze vastklikt. **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een bruiswater toestel met een gebroken koolzuurbuis. Dit kan leiden tot overmatige druk, breken van de fles en ernstig letsel.** Plaats de hals van de fles in het snap-lock-systeem. Duw de fles omhoog en naar achteren. Het snap-lock-systeem zal de fles stevig vasthouden.
3. Om te carboneren, druk als volgt om het gewenste bruisniveau te krijgen:
  - Voor een plastic fles voor bruisend water van 1L: linkerknop (één druppel) voor lichte bruis; middelste knop (twee druppels) voor gemiddelde bruis; rechterknop (drie druppels) voor sterke bruis.
  - Voor een plastic fles voor bruisend water van 0.5L: linkerknop (één druppel) voor gemiddelde bruis; middelste knop (twee druppels) voor sterke bruis.
4. De knop knippert langzaam om aan te geven dat carboneren plaatsvindt en knippert snel wanneer carboneren gereed is. Door op een knop te drukken tijdens carboneren, wordt het proces van carboneren gestopt. Wanneer het gewenste koolzuurniveau is bereikt, trek je de fles voorzichtig naar je toe totdat deze zijn volledig schuine positie heeft bereikt. Hierdoor komt de druk in de fles vrij en kan de fles uit het snap-lock-systeem worden gehaald. **WAARSCHUWING! Verwijder de fles pas na het horen van het geluid van overtollig CO<sub>2</sub> dat vrijkomt.** Trek de fles nooit met kracht uit het snap-lock-systeem. Laat het bruiswater toestel altijd zelf de fles vrijgeven. Als de fles niet onmiddellijk uit het snap-lock-systeem komt, wacht dan heel even. Als de fles nog steeds niet vrijkomt, duw je deze terug in de verticale positie en trek je deze nogmaals voorzichtig naar je toe. **Pogingen om de fles te verwijderen terwijl deze nog onder druk staat, kan ongecontroleerd uitwerpen van de fles veroorzaken en kan leiden tot ernstig letsel.**



**Let op: Wanneer de fles correct is geplaatst, is er sprake van een kleine opening tussen de onderkant van de fles en de voet van het apparaat. Voeg geen koolzuur toe wanneer de fles op de voet rust, anders zal er water uit spatten.**



**Let op: Het is mogelijk dat je kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontstane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.**



## ONDERHOUD

### ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Gebruik indien nodig een mild vloeibaar afwasmiddel en een zachte vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.
- Veeg gemorste vloeistoffen weg om de voet droog te houden.
- Plaats jouw bruiswatertoestel niet in water en was deze niet in de vaatwasser, want dat zal leiden tot ernstige beschadigen.

### ONDERHOUD PLASTIC FLES VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

- Maak plastic flessen voor koolzuurhoudend water die niet 'vaatwasserbestendig' zijn schoon door ze met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 50°C / 120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.**
- Maak 'vaatwasserbestendige' plastic flessen voor koolzuurhoudend water schoon door ze in de vaatwasser te wassen of met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 70°C / 158°F.**

## VOOR JOUW VEILIGHEID

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR AAN EVENTUELE VOLGENDE GEBRUIKERS.

**WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat je het bruiswatertoestel gebruikt, om het risico op persoonlijk letsel en schade aan jouw product te verminderen.**

Voordat je anderen toestaat jouw bruiswatertoestel te gebruiken, moet je er zeker van zijn dat zij begrijpen hoe ze dit veilig kunnen doen. Elk onderhoud of elke reparatie moet worden uitgevoerd door een door SodaStream® erkende servicemonteur.

Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door mensen ouder dan 12 jaar. Mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product.

### OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TE VERMINDEREN WANNEER KOOLZUUR WORDT TOEGEVOEGD:

- Gebruik jouw bruiswatertoestel rechtopstaand, op een vlakke, stevige ondergrond.
- Plaats jouw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (bijv. oven/fornuis), gebruik het nooit in de buurt van een vlam en laat het nooit in direct zonlicht staan.
- Voeg koolzuur alleen toe aan water.
- Voeg geen siroop toe vóór het toevoegen van koolzuur. Andere vloeistoffen (behalve water) kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstoppert, wat kan leiden tot overmatige druk en breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Gebruik de machine niet als de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer jouw plastic fles voor koolzuurhoudend water goed is aangesloten voordat je koolzuur gaat toevoegen.
- Verplaats jouw bruiswatertoestel niet en verwijder de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege plastic fles voor koolzuurhoudend water.

### KOOLZUURCILINDER

Om het risico op een CO<sub>2</sub>-lek, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen:

- Gebruik geen andere cilinder dan de SodaStream Quick Connect-Koolzuurcilinder die compatibel is met het E-TERRA™ roze-hendel-systeem.
- Plaats geen Koolzuurcilinder in het bruiswatertoestel als er een plastic fles voor koolzuurhoudend water is geïnstalleerd.
- Niet gebruiken indien beschadigd. Controleer de Koolzuurcilinder en het koolzuurcilinderventiel vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere beschadigingen. Neem in geval van beschadiging contact op met een door SodaStream erkende servicemonteur.
- Beschadig op geen enkele manier de Koolzuurcilinder, dus ook niet het ventiel doorprikken, verbranden of verwijderen.
- Stel de koolzuurcilinder niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Bescherm hem tegen zonlicht. Bewaren in een goed geventileerde ruimte.
- Verwijder een Koolzuurcilinder niet uit het bruiswatertoestel als deze in gebruik is.
- Raak geen Koolzuurcilinder aan of verwijder deze terwijl deze CO<sub>2</sub> afgeeft.
- In geval van een CO<sub>2</sub>-lek moet je de ruimte ventileren, frisse lucht inademen en indien je zich onwel voelt, onmiddellijk medische hulp inschakelen.



## PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

Om het risico te verminderen op breuk van de fles met als gevolg persoonlijk letsel en materiële schade:

- Stel plastic flessen voor koolzuurhoudend water die niet zijn aangeduid als 'vaatwasserbestendig' niet bloot aan hitte boven 50°C / 120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.
- Stel 'vaatwasserbestendige' plastic flessen voor koolzuurhoudend water niet bloot aan hitte boven 70°C / 158°F.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet naast een warmtebron zoals jouw oven/fornuis.
- Laat de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in jouw auto liggen.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in de vriezer of in extreme koude onder 1°C / 34°F.
- Gebruik de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet als deze beschadigd, vervormd, van vorm veranderd, bekrast, versleten of verkleurd is.
- Gebruik geen fles waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Voeg alleen koolzuur toe aan flessen die specifiek ontworpen zijn voor dit bruiswatertoestel, zoals weergegeven (these are 2 separate words) op pagina 33 hierboven.

## VEILIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de volgende veiligheidsmaatregelen altijd worden gevolgd voor het reduceren van het risico op brand, elektrische schok en lichamelijk letsel:

- Plaats het snoer, de stekker of het bruiswaterapparaat NIET in water of andere vloeistoffen;
- Gebruik het bruiswaterapparaat NIET met een beschadigd snoer of beschadigde stekker;
- Laat het snoer NIET over de rand van de tafel of het aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken;
- Gebruik het NIET buitenshuis.

Gebruik alleen de voedingsadapter en het stroomsnoer geleverd met de E-TERRA™ bruiswatertoestel bruiswater. Het gebruiken van een andere voedingsadapter of snoer kan de bruiswatertoestel en de voedingsadapter beschadigen. Als de voedingsadapter (inclusief het stroomsnoer en de stekker) beschadigd raakt, neem dan contact op met uw lokale SodaStream-klantenservice voor een vervanging.

## FLES WAARSCHUWINGSPICTOGRAMMEN



Lees de handleiding



Een defecte fles kan persoonlijk letsel veroorzaken



Nooit gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum



NOOIT afspoelen in de vaatwasser



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C / 120°F of onder 1°C / 34°F



Alléén koolzuur toevoegen aan water



Nooit gebruiken als het beschadigd of vervormd is

## VOOR VAATWASSERBESTENDIGE FLESSEN



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 70°C / 158°F of onder 1°C / 34°F



Vaatwasserbestendig

# BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM

## BRUISWATERTOESTELLEN VAN SODASTREAM®

Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat jouw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. SodaStream® geeft de garantie, met inachtneming van de algemene voorwaarden in deze beperkte garantie, dat jouw bruiswatertoestel bij normaal huishoudelijk gebruik gedurende 2 (twee) jaar na de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Wij adviseren om jouw bruiswatertoestel online te registreren door naar de website [corp.sodastream.com](http://corp.sodastream.com) te gaan, jouw land te selecteren en het productregistratieformulier in te vullen.

Als jouw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode defecten vertoont en wij vaststellen dat het probleem te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, zal SodaStream het apparaat gratis repareren of vervangen, binnen de beperkingen die in deze garantie zijn opgenomen. SodaStream® kan jouw bruiswatertoestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel als het model dat je hebt gekocht niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is geldig voor consumenten die het bruiswatertoestel hebben gekocht voor persoonlijk, gezins- of huishoudelijk gebruik.

### Deze garantie dekt GEEN schade aan het bruiswatertoestel als gevolg van:

- Verkeerd gebruik, misbruik van, veranderingen aan het bruiswatertoestel of commercieel gebruik;
- Het toevoegen van koolzuur aan vloeistoffen anders dan water;
- Normale slijtage (bijv. verkleuring);
- Defecten aan het product als gevolg van het geheel of gedeeltelijk wijzigen, demonteren of repareren van het bruiswatertoestel door een andere servicemonteur dan een erkend SodaStream Service Center;
- Het gebruik van Koolzuurcilinders of flessen die niet door SodaStream zijn goedgekeurd voor gebruik met jouw bruiswatertoestel;
- Het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter die is aangesloten op het Cilinderventiel of op het bruiswatertoestel;
- Het gebruik van een plastic fles voor koolzuurhoudend water waarvan de vervaldatum is verstreken;
- Een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie geldt NIET voor de flessen voor koolzuurhoudend water en koolzuurcilinders.

SodaStream® is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. Het enige en exclusieve rechtsmiddel voor de consument is reparatie of vervanging volgens de algemene voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, dus deze uitsluitingen zijn mogelijk niet op jou van toepassing. Voor zover deze garantie niet in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving, wordt deze garantie geacht te zijn gewijzigd om in overeenstemming te zijn met dergelijke lokale wetgeving. Je kunt ook andere rechten hebben, die verschillen naar gelang van de lokale wetgeving. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die door de wet aan de consument kunnen worden geboden met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

## GARANTIESERVICE VERKRIJGEN VOOR JOUW BRUISWATERTOESTEL

Als jouw bruiswatertoestel garanteservice nodig heeft, neem dan contact op met jouw lokale SodaStream®-klantenservice door naar [corp.sodastream.com](http://corp.sodastream.com) te gaan en jouw land te selecteren om jouw lokale contactgegevens te vinden. Een vertegenwoordiger van SodaStream® zal jou specifieke instructies geven over hoe je het versturen van jouw bruiswatertoestel, op jouw kosten, naar een van onze erkende servicecenters kunt regelen.

Alleen SodaStream®, of haar agenten, zijn gemachtigd om reparaties onder de garantieregeling te verrichten of service te bieden voor jouw bruiswatertoestel.

## NON-GARANTIESERVICE

Als SodaStream® of haar erkende tussenpersonen vaststellen dat het defect of de schade aan jouw bruiswatertoestel niet onder de garantie valt, zal SodaStream het bruiswatertoestel alleen repareren tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten.

## **SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDERS**

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een SodaStream® Quick Connect-koolzuurcilinder. Het gebruik van andere koolzuurcilinders wordt niet aanbevolen, omdat deze mogelijk niet compatibel zijn met een SodaStream®-bruiswatertoestel. Schade door het gebruik van een andere cilinder dan een SodaStream® Quick Connect-koolzuurcilinder of door het gebruik van de SodaStream® Quick Connect-koolzuurcilinder niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. De SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder wordt onder licentie aan jou geleverd. Met de licentie kunt je jouw lege cilinder inruilen voor een volle tegen betaling van het koolzuurgas.

## **SODASTREAM® PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER**

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te gebruiken met een compatibele SodaStream plastic fles voor koolzuurhoudend water. Schade door het gebruik van een andere fles dan de compatibele SodaStream®- plastic fles voor koolzuurhoudend water of door het gebruik van flessen niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. SodaStream®- plastic flessen voor koolzuurhoudend water zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream®-retailers.

## **FCC-MEDEDELING KLASSE B**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Bediening is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Dit apparaat moet enige ontvangens interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

NB: Deze apparatuur is getest en er is geconstateerd dat het voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen voor het bieden van redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en het kan, indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat interferentie niet plaatsvindt in een specifieke installatie. Als deze apparatuur wel schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- of televisie-ontvangst, wat kan worden bepaald door de apparatuur uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren door een of meerdere van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangstanenne anders of geef het een andere locatie.
- Vergroot de scheiding tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact in een ander circuit dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/televisietechnicus voor hulp.

## **ALGEMENE VOORWAARDEN**

Alle claims, klachten, verzoeken tot beoordeling of juridische procedures op grond hiervan die op enigerlei wijze betrekking hebben jouw bruiswatertoestel, plastic flessen voor koolzuurhoudend water of Quick Connect-koolzuurcilinder, zijn onderworpen aan de lokale wetgeving van het land waar het SodaStream-bruiswatertoestel is gekocht en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.

## **INSTRUCTIES VOOR PRODUCTVERWIJDERING**

Recycle jouw oude en beschadigde plastic flessen voor koolzuurhoudend water in overeenstemming met de lokale recyclingwetten. De verpakking waarin SodaStream®-producten worden geleverd is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met jouw gemeente voor meer informatie over recycling.

## **MACHINEGEGEVENS**

Maximale werkdruk: 116 psi / 8 bar

Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C / 104°F"

## **ELEKTRISCH:**

Ingang: 24V DC

Max stroom: 0,5 Amp

Max stroomverbruik: 12 W

Gebruik alleen de voedingsadapter en het stroomsnoer geleverd met de E-TERRA™ bruiswatertoestel bruiswater. Het gebruiken van een andere voedingsadapter of snoer kan de maker van bruiswater en de voedingsadapter beschadigen. Als de voedingsadapter (inclusief het stroomsnoer en de stekker) beschadigd raakt, neemt u contact op met uw lokale SodaStream-klantenservice voor een vervanging.

SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van SodaStream (Switzerland) GmbH of haar gelieerde ondernemingen.

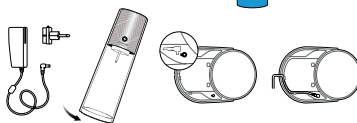
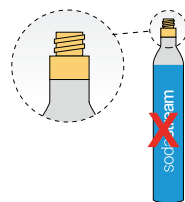
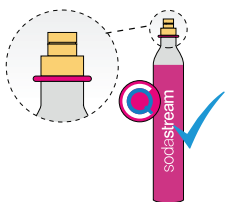
# セット方法

## SodaStream® クイックコネクト ガスシリンダー (ピンクシリンダー)

クイックコネクトガスシリンダー  
対応

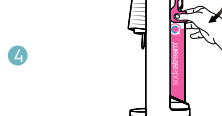
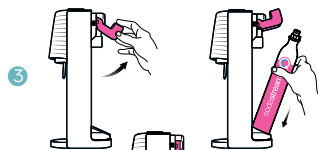
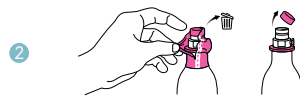
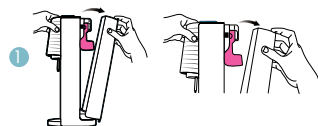
ガスシリンダー (ブルーシリンダー)  
は使えません

E-TERRA™はクイックコネクトガスシリンダー (ピンクシリンダー) のみ使用可能です。ガスシリンダー (ブルーシリンダー) はご使用いただけません。



### 専用ガスシリンダーのセット

1. SodaStream® E-TERRA™ソーダメーカーを、平らで丈夫な場所に垂直に置き、背面カバーを取り外します。
2. ガスシリンダーから不正開封防止シールとキャップを取り外してください。**警告! 専用ボトルが本体にセットされている場合は必ずボトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。ボトルが付いたままガスシリンダーをセット、交換するとボトルが飛び出す、または破裂する可能性があります。**
3. ガスシリンダーハンドルを上げます。ガスシリンダーの底面から先に入れ、上部をガスシリンダーホルダーに差し込みます
4. ガスシリンダーハンドルを下げます。
5. 背面カバーを取り付けます。さあ、これで炭酸水を作る準備が整いました!

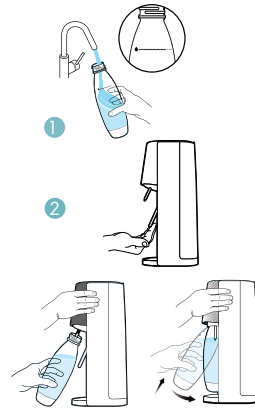


## 炭酸水を作る

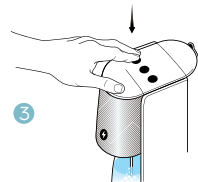
### 対応アイテム:

\*対応マシンはボトルのパッケージをご確認ください。

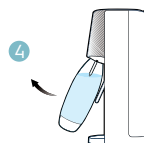
- ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルをの水位線まで冷水を入れます。  
**警告！ 水以外の飲料に炭酸ガスを注入しないでください。他の飲料は内部の部品を汚し、詰まらせる可能性があり、過剰な圧力により、炭酸ガス注入中のボトルが破損したり、故障や重大なケガをする恐れがあります。**
- プラスチック製の炭酸化ボトルを挿入するには、それをソーダメーカーにねじ込みます。
- 炭酸化するには、炭酸化ボタンのいずれかを押すとすべてのボタンが点灯してアクテブ表示になります。そして、次のように押し希望レベルを選択します。  
  
1Lプラスチック炭酸ボトルの場合：左ボタン（泡1つ）で軽めの炭酸、中央ボタン（泡2つ）で普通の炭酸、右ボタン（泡3つ）で強炭酸。  
  
500mlプラスチック炭酸ボトルの場合：左ボタン（泡1つ）で普通の炭酸、中央ボタン（泡2つ）で強炭酸。
- 炭酸がお好みのレベルに達したら、プラスチック製の炭酸化ボトルをゆるめます。ボトルのネジをゆるめ始めると、ボトルの圧力がゆるむ音が聞こえます。



Let op: Wanneer de fles correct is geplaatst, is er sprake van een kleine opening tussen de onderkant van de fles en de voet van het apparaat. Voeg geen koolzuur toe wanneer de fles op de voet rust, anders zal er water uit spatten.



Let op: Het is mogelijk dat u kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontstane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.



## お手入れ

### ソーダメーカー

- ・研磨クリーナーや鋭利な工具は、決して使用しないでください。必要に応じて、中性食器用洗剤と柔らかい湿った布で優しく拭いてください。
- ・こぼれた液体はふき取り、ボトル台の乾燥を保ってください。
- ・水に入れたり、食器洗い機で洗ったりしないでください。ソーダメーカーに著しいダメージを与えます。

### プラスチック製の炭酸化ボトル

- ・非 DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを食器洗い機・乾燥機は使用できません。**警告!** 50°C / 120°F を超えるお湯では絶対に洗わないでください。**変形や劣化の恐れがあります。** ご使用前に水やぬるま湯ですすぎ洗いをしてください。硬いブラシやスポンジ、金属たわし、クレンザー等は使用しないでください。カラフェやボトルがキズつき、破損する恐れがあります。
- ・DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを 70°C/158°Fを超えない食器洗い機・乾燥機のみご使用いただけます。**警告!** 70°C/158°F を超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。

## 安全のために

お客様におかれましては、この安全に関する重要事項説明書(以下、「本説明書」といいます)を保管いただくとともに、ソーダメーカーの所有権を譲渡した場合には、本説明書を譲り受けたご利用者様にお渡しください。

**警告!** ソーダメーカーをご利用いただく前に、人体および製品の損傷の危険の削減のため、本説明書をお読みください。

お客様がソーダメーカーを他のご利用者様に貸与される場合は、ご使用の前に、安全にお使いいただくための方法を確実に理解いただいでください。サービス全般と修理は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者が行うものとします。子供がソーダメーカーを使用する場合、大人の監督の下で行われる必要があります。また12歳以下の子供による利用は推奨されていません。心身の機能が低下している方のご利用は、安全上の配慮から、製品の安全な使用について説明を受けた成人の管理と責任のもとに行ってください。

### 炭酸ガス注入時の重傷やソーダメーカー損傷のリスクの削減:

- ・ソーダメーカーは、平らで安定した場所で直立した状態で使用してください。
- ・高温の場所(キッチンオーブン/ストーブ/暖炉などの上)に置いたり、炎の近くで使用したり、直射日光の下に放置しないでください。
- ・炭酸水作成の用途のみにご利用ください。
- ・炭酸ガスを注入する前にシロップを加えないでください。水以外の飲料を使用すると、内部の部品を汚したり詰まらせる恐れがあり、その結果、炭酸ガスの注入中に、過度の圧力が生じたり、ボトルの故障を引き起こす可能性があります。
- ・ガス注入チューブが破損したり、欠けている場合は製品を使用しないでください。
- ・炭酸ガスを注入する前に、プラスチック製の炭酸化ボトルが正しく取り付けられているか確認してください。
- ・炭酸ガス注入中にソーダメーカーを動かしたり、プラスチック製の炭酸化ボトルを取り外さないでください。
- ・空のプラスチック製の炭酸化ボトルに炭酸ガス注入を行わないでください。

## 専用 CO<sub>2</sub>ガスシリンダー

二酸化炭素の漏洩、人体損傷、物的損害のリスクの低減:

- ・ソーダメーカーにプラスチック製の炭酸化ボトルが取り付けられている場合に、ガスシリンダーをソーダメーカーに挿入しないでください。
- ・破損した場合は使用しないでください。ガスシリンダーおよびガスシリンダーバルブは使用前に、へこみ、穴、その他の損傷がないか点検してください。破損した場合は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者にご連絡ください。
- ・バルブに穴を開ける、熱をあてる、取り外す等、ガスシリンダーの改造をしないでください。
- ・ガスシリンダーを50°C/120°F以上の高温や直射日光にさらさないでください。換気の良い場所に保管してください。

- ・ 作動中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・ 炭酸ガス注入中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・ 炭酸ガスが漏れた場合は換気を行って新鮮な空気を吸い、体調が悪い場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

## ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトル(専用ボトル)

人体損傷の原因となるボトルの故障のリスクの低減:

- ・ 食器洗い機対応/使用可」等の表示のないプラスチック製の炭酸化ボトルは、食器洗い機は使用できません。50°C/120°Fを 超える熱にさらさないでください。熱湯で洗ったりすすいだりしないでください。
- ・ 「食器洗い機対応/使用可」等のプラスチック製の炭酸化ボトルは、70°C/158°Fを超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対 に洗わないでください。70°C/158°Fを超える高温にさらさないでください。
- ・ キッチンオープン/ストーブ/暖炉などの熱や火のある付近にプラスチック製の炭酸化ボトルを置かないでください。
- ・ 車の中にプラスチック製の炭酸化ボトルを放置しないでください。
- ・ プラスチック製の炭酸化ボトルをを冷凍庫に入れたり、1°C未満の極寒状態に置かないでください。
- ・ 損傷、変形、形状変化、傷、摩耗、変色がある場合は、プラスチック製の炭酸化ボトルを使用しないでください。
- ・ ボトル側面に明記された使用期限を過ぎたプラスチック製の炭酸化ボトルを使用しないでください。
- ・ 40ページに記載したソーダメーカーに対応して特別に設計されたプラスチック製の炭酸化ボトルのみがご利用可能です。
- ・ 水位線を超えてプラスチック製の炭酸化ボトルに水を入れないでください。
- ・ お取替え用SodaStreamプラスチック製の炭酸化ボトルを、ガスシリンダーは、SodaStream公式販売店で販売しています。

## ソーダストリームによる制限付保証

### ソーダストリームのソーダメーカー

ソーダストリームは、ソーダメーカーを良好な状態でお客様のお手元にお届けするように細心の注意を払っています。ソーダストリームは、この制限付保証の条項(以下、「本保証」といいます)に従い、お客様がソーダメーカーを購入した日から2年間、通常の家庭でのご使用について、原材料および製造上の瑕疵がないことを保証いたします。お客様のソーダメーカーにつきまして、当社ブランドサイト、[www.sodastream.jp](http://www.sodastream.jp)にアクセスいただき、オンラインの会員登録フォームにご入力の上、ご登録いただくことをお勧めいたします。

保証期間内にお客様のソーダメーカーに故障が生じた場合、当該故障が製造技術上または原材料上の問題に起因すると当社が判断した場合、ソーダストリームは、本保証で定める制限の範囲内で、ソーダストリームの判断により、無償でソーダメーカーを修理または交換いたします。ソーダストリームは、お客様のソーダメーカーを修理済みのソーダメーカーと交換いたします。お客様が購入したモデルが生産終了等により入手不能な場合には、同等品と交換いたします。払い戻しはいたしません。本保証は、個人またはご家庭での利用のためにソーダメーカーを正規販売店から購入した消費者たるお客様にのみ適用されます。

### 本保証は以下の事項の保証を含みません:

- ・ ソーダメーカーの悪用、誤用、改造または商業目的による利用による損害
- ・ 水以外の液体に炭酸ガスを注入したことに起因する損害
- ・ 一般的な摩耗や消耗 (例: 変色)
- ・ 故障の原因の全部または一部が、ソーダストリームが認可したサービスセンター以外のサービス提供者によるソーダメーカーの改造、分解または修理に起因する損害
- ・ ソーダメーカーに使用可能であるとソーダストリームが認める専用ガスシリンダーまたはプラスチック製の炭酸化ボトルを以外のガスシリンダーまたはボトルを使用したことに起因する故障
- ・ ソーダメーカーとアダプターバルブを併用したことに起因する故障
- ・ 使用期限切れのプラスチック製の炭酸化ボトルの使用に起因する故障
- ・ 家庭における通常の使用以外の事故および輸送その他の事由に起因する故障

本保証は、プラスチック製の炭酸化ボトルをおよび専用ガスシリンダーを対象としていません。

ソーダストリームは、間接損害または結果損害の責任を負いません。お客様の唯一かつ排他的な救済は、本保証の条項に従って、修理または交換を受けることとします。お客様に適用される法律（以下、「適用法」といいます）が、免責や責任の制限を認めていない場合、本保証における免責や責任の制限はお客様に適用されない場合があります。本保証は、適用法と異なる範囲において、かかる適用法と一致するように変更されたとみなされるものとします。

本条項における保証の制限が、適用法に従って、その他の権利を有する可能性があります。この制限付保証によって、お客様に付与される利益は、ソーダメーカーに関わる法律によりお客様に認められるその他の権利や救済に付加して与えられます。

### 保証サービスを受けるために

ソーダメーカーについて保証サービスを必要とする場合は、当社ブランドサイト、[www.sodastream.jp](http://www.sodastream.jp)にアクセスして、ソーダストリームのカスタマーサービスにご連絡ください。ソーダストリームの担当者がソーダストリームの認定サービスセンターにソーダメーカーを発送する手順（送料はお客様負担となります）についてご説明をいたします。ソーダストリームまたはその代理店のみが、ソーダメーカーの保証修理やサービスを提供することについて認定されています。

### 保証を受けることができないサービス

ソーダストリームまたはソーダストリームが認定する代理店が、故障や損害について本保証によってカバーされないと判断した場合、ソーダストリームは所定の修理費用の支払いを受けた場合に限り、ソーダメーカーを修理します。

### ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダー

ソーダストリームのソーダメーカーは、ソーダストリーム専用クイックコネクトガスシリンダーと併用する前提で設計されています。他の炭酸ガスシリンダーの使用は、ソーダストリームのソーダメーカーと互換してないため、お勧めいたしません。当該専用クイックコネクト ガスシリンダー以外のガスシリンダーの使用による損害、または本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、当該クイックコネクト ガスシリンダーを使用した場合の損害は、本保証によってカバーされません。ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダーは、ライセンスによりお客様に使用許諾されています。かかるライセンスにより、炭酸ガスの代金の支払をすることにより、空になった専用ガスシリンダーと充填済みの専用ガスシリンダーを交換することができます。

### ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトル

ソーダメーカーは、適合するソーダストリームのプラスチック製の炭酸化ボトルと併用する前提で設計されています。本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、適合するソーダストリームの専用ボトル以外のボトルを使用した場合の損害は、保証の適用外です。ソーダストリームの専用ボトルは、ソーダストリームの認可を受けた公式販売店で求めいただけます。

### 条件

ソーダストリームのソーダメーカー、プラスチック製の炭酸化ボトルまたは専用ガスシリンダーに関する一切の請求、苦情、要求および法的行為は、ソーダストリームのソーダメーカーが購入された国の法律に準拠し、解釈されます。

### 製品廃棄に関する指示

お客様に適用されるリサイクル法に従って、使用期限切れおよび損傷した専用ボトルをリサイクルしてください。ソーダストリームの製品のパッケージは、リサイクル材で作られています。リサイクルに関する詳細は、お客様のお住まいの地域の自治体にお問い合わせください。

### SODASTREAMソーダメーカーの製品仕様

最大負荷圧力: 116 psi/8 bar  
最大許容運転温度: 40°C/104°F

このユーザーガイドは保管いただき、製品を譲渡・お貸し出しする時は必ずユーザーガイドを一緒にお渡しください。

SODASTREAMは、SodaStream (Switzerland) GmbH またはその関連会社の登録商標です。





# CALL US

APPELEZ-NOUS • CHIAMACI • BEL ONS • ご質問 お問い合わせ

**EN** WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: **0800 085 8373**

**FR** NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS  
PÉTILLANTES: **02 28 16 61 02**

**IT** SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE TUE DOMANDE  
FRIZZANTI: **+39.049.6720001**

**NL** WIJ ZIJN HIER VOOR AL JOUW BUBBELENDE VRAGEN:  
**(NL) 0800-0223637 (BE) 0800-74807 (LUX) 0800-28527**

**JP** ご質問があれば、こちらからお気軽にご連絡ください。:  
**SODASTREAM コールセンター: 0120-286-230**

# COME ON BOARD

MONTER À BORD • SALI A BORDO • KOM AAN BOORD • ご質問 お問い合わせ

**EN** REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE  
**Go to [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) or scan the code:**

**FR** ENREGISTREZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET AMÉLIOREZ VOTRE  
EXPÉRIENCE SODASTREAM  
**Rendez-vous sur [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) ou scannez le code:**

**IT** REGISTRATI ADESSO E MIGLIORA LA TUA ESPERIENZA CON SODASTREAM  
**Vai su [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) o scansiona il codice:**

**NL** REGISTREER NU! EN UPGRADE UW SODASTREAM ERVARING  
**Ga naar [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) of scan de code:**

**JP** マシンを登録して、ソーダストリームエクスペリエンス新たなソーダストリームを体験してください。コードをスキャン。またはこちらのWEBサイトへ [SODASTREAM.COM/REGET](https://SODASTREAM.COM/REGET):



**SODASTREAM.COM**

# ADDRESSES

## ARGENTINA

SodaStream Argentina SA  
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina  
Tel: 0810-888-7632  
Info@arsodastream.com

## AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited  
21 Henderson Road,  
Knoxfield VIC 3180, Australia  
Tel: 1300 763 278  
sales-australia@sodastream.com

## AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH  
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,  
Service-Hotline: 0800 204041  
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

## BRAZIL

Importado por:  
MCassab Comércio e Indústria Ltda.  
CNPJ 49.698.723/0011-77  
Rua José Marcelino 1400,  
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1  
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370  
Distribuído por: MShop Commercial Ltda.  
CNPJ 01.490.698/0066-89  
Estrada Municipal Alberto Tofanin,  
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23  
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000  
SAC: (11) 3003-9030  
www.sodastream.com.br

## BENELUX

SodaStream Enterprises NV,  
Reduitlaan 42, 4814DC Breda  
Nederland / Pays-Bas  
Tel: 0800-0223637 (NL)  
Tel: 0800-74807 (BE)  
Tel: 0800-28527 (LUX)

## CANADA

SodaStream Canada  
325A Annagem Blvd  
Mississauga, ON  
Canada L5T 3A7  
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

## CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU :  
FAST ČR, a.s.  
U Sanitasa 1621  
251 01 Říčany  
zákaznická linka +420 323 204 204

## HUNGARY

Magyarországon Forgalmazza  
Fast Hungary Kft  
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,  
2310 Hungary  
Tel: +36 23 330 830

## CROATIA

Orbico d.o.o.  
Ulica Kreše Golika 1  
10 090 Zagreb  
Hrvatska  
Tel: +385 1 3444 800

## FRANCE

SodaStream France SAS  
20, rue Véga - CS 10015,  
44482 CARQUEFOU Cedex  
Tél: 02 28 16 61 02

## GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH  
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,  
Service-Hotline: 0800 1 831066  
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

## ISRAEL

סודהסטרים תעשיות בע"מ  
4464301 סבא ידע, כפר עתיר ידע,  
רוקד שירות הלקוחות והמומט \*9880

## ITALY

SodaStream International B.V.  
Italian Branch  
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)  
Tel. +39.049.6720001

## JAPAN

輸入販売元  
ソーダストリーム株式会社  
東京都港区南青山3-3-3  
お問い合わせ先:SodaStreamコーポレーション  
Tel: 0120-286-230

## KOREA

공식수입판매원: 스마일모닝(주)  
경기도 성남시 분당구 판교역로 520  
삼환하이팩스 B동 507-1호  
우편번호 13493  
A/S 문의: 1661-0016

## MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora  
AINOA, S.A.P.I de C.V  
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.  
Col. Centro Urbano Interlomas,  
Huixquilicán, C.P. 52760, Edo Mex, México.  
RFC: OAI090130M29  
Tel: 01-800-062-6333

## NEW ZEALAND

CDB Goldair  
4-6 LOVELL COURT  
ALBANY 0632  
Tel: 0800 232 633

## NORDICS

SodaStream Nordics AB  
Hammarby Fabriksväg 65  
120 30 Stockholm

## SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

## NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

## DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

## FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

## POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.  
Plac Europejski 1  
mycowork 38 piętro  
00-844 Warszawa  
Infolinia: +48 22 152 33 26

## PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda  
Rua Silva Porto, 476  
4 Andar - Sala A  
4250 - 470 Porto  
Tel: +351-228-310-796

## ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL  
Blad Lacul Tel, nr 1-3, clădirea ISPE,  
etaj 5, Cad poștal 020371, Sector 2,  
București  
Tel: 0314.08.88.88

## SINGAPORE

Komo Pte Ltd,  
65 Ubi Road 1,  
Oxley Bizhub #03-67  
Singapore 408729  
SparklingWater@Komainc.com

## SLOVAKIA

Distribútor pre SR:  
FAST PLUS, a.s.,  
Na Pántoch 18,  
831 06 Bratislava - Rača  
info@sodastream.sk,  
zákaznicka linka: +421 850 002 003

## SLOVENIA

Orbico d.o.o.  
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana  
Slovenija  
Tel: +386 1 588 68 00  
INFO.SI@ORBICO.COM

## SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd  
Silverpoint Office Park  
22 Ealing Crescent  
Bryanston, Johannesburg, 2191  
Tel: (012) 345 9220  
Toll free: 0800-00-22-91

## SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.  
Avenida de Europa, 14  
28108 Alcobendas  
Madrid - España.

## SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH  
Bösch 67, 6331 Hünenberg  
Tel.: 0800 800 812

## TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司  
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓  
消費者服務專線: 0800-251-209

## UK

SodaStream Worldwide  
Trading Company  
Office 2, First Floor,  
The Limes, 12 Dunstable Street,  
Ampthill, Bedfordshire, MK45 2GJ

## USA

SodaStream USA Inc.  
Purchase, NY 10577  
www.sodastream.com  
Customer Support Information:  
1.800.763.2258

